

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΠΟΤΑΝΘΗΤΕ

Στην Άθινα: Γραφεία Διεθνούς Έκθέσεως Θεσσαλονίκης, Μητροπόλεως-Φιλελλήνων, τηλ. 230-959.

Θεσσαλονίκη: Γραφεία Διεθνούς Έκθέσεως Θεσσαλονίκης, Πλατεία Συντριβανίου, τηλ. 22-377 ή 20-440.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙΣ

Κατάλογος Έκθετών: Ο κατάλογος εκδίδεται στην ελληνική και στη γαλλική γλώσσα. Έκτός από την υποχρεωτική καταχώρηση της φέρμας στα διάφορα εύρετήρια του καταλόγου, υπάρχουν πολλές σελίδες για διαφήμιση. Αντίτυπο του καταλόγου, παρέχεται δωρεάν σ' όλους τους εκθέτες.

Καταλύματα: Το καλοκαίρι και καθ' όλη τη διάρκεια της ΔΕΘ λειτουργεί γραφείο Καταλυμάτων, που εξασφαλίζει στέγη σε εκθέτες και επισκέπτες, έφ' όσον απευθυνθούν σ' αυτό.

Κέντρον Πληροφοριών: Κατά τη διάρκεια της ΔΕΘ λειτουργεί επίσης, μέσα στον χώρο της, άρτια επανδρωμένο Κέντρο Πληροφοριών και Έξυπηρετήσεως, τόσο των εκθετών, όσο και των επισκεπτών, Έλλήνων και ξένων.

Δημοσιότητα - Έντυπα: Η ΔΕΘ πραγματοποιεί έντονη διαφημιστική καμπάνια με όλα τα σύγχρονα μέσα, τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό, για την προσέλκυση επισκεπτών. Παράλληλα το Τμήμα Τύπου της ΔΕΘ, που λειτουργεί ολόκληρο το χρόνο, είναι στη διάθεση των εκθετών για κάθε δυνατή προβολή τους στον κύκλο της αρμοδιότητός του.

Δελτίον επισκεπτών: Κάθε Έλληνας εκθέτης μπορεί να υποδείξει στη ΔΕΘ ονόματα πελατών του ή επιχειρηματιών που μπορεί να γίνουν πελάτες του. Η Έκθεση προσκαλεί τα άτομα αυτά εκ μέρους του και τους παρέχει ανάλογες διευκολύνσεις.



ΤΙΕ
HELEXPO

ΕΚΘΕΜΑΤΑ

Η 32α Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης, που θα λειτουργήσει από 3 μέχρι 24 Σεπτεμβρίου 1967, προβλέπεται ότι θα συγκεντρώσει περί τους 3.000 έκθετες από την Ελλάδα και το εξωτερικό. Έτσι η ελληνική και η παγκόσμια παραγωγή θα προβληθούν σε εύρυστη κλίμακα. Σε ξεχωριστές αίθουσες θα εκτεθούν τα διάφορα είδη κατά κατηγορίες: Προϊόντα εφαρμογής ηλεκτρισμού, Ύφαντουργίας, Φαρμακευτικά, Πλαστικά και χημικά. Τρόφιμα και ποτά. Θερμάνσεως, ύγιεινης, ψύξεως, οικιακής χρήσεως. Φωτογραφικά, κινηματογραφικά, όργανα ακριβείας. Δέρμα και παπούτσι. Βιοτεχνίας. Χειροτεχνίας. Λαϊκής Τέχνης. Μηχανουργικά και ξυλουργικά μηχανήματα. Σε άνοικτο χώρο: Τροχοφόρα, γεωργικά και οικοδομικά μηχανήματα, υλικά κατασκευών κ.ά.

Η ΔΕΘ ΑΝΑΠΤΥΣΣΕΤΑΙ

Η Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης εκτείνεται σε 170.000 τ.μ. Ο έκθετήριος χώρος ανέρχεται σε 77.513 τ.μ., από τον οποίον 55.000 τ.μ. είναι έστεγασμένος (περίπτερα και υπόστεγα) ο δε υπόλοιπος υπαίθριος. Ο αριθμός των έκθετων, συνεχώς αυξανόμενος, προσεγγίζει τους 3.000. Τον προηγούμενο χρόνο μετείχαν 648 Έλληνες βιομήχανοι και βιοτέχνες, 726 οίκοι και ομάδες βιομηχανικών και εξαγωγικών επιχειρήσεων του

εξωτερικού, μέσω των επίσημων κρατικών συμμετοχών, και 1452 οίκοι του εξωτερικού μέσω των αντιπροσώπων τους στην Ελλάδα. Στο χώρο της Έκθεσεως Θεσσαλονίκης εισέρχονται κάθε χρόνο περισσότερα από 1.500.000 άτομα. Κύριο χαρακτηριστικό της ΔΕΘ είναι η συνεχής αύξηση του κύρους της στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Τουτό σημαίνει ότι η συμμετοχή στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης συμβάλλει σημαντικώτατα στην προβολή των προϊόντων και στην επέκταση των πωλήσεων. Έπομένως σάς συμφέρει να επωφεληθήτε Προβάλλετε και σεις τα προϊόντα σας στην ΔΕΘ. Δηλώσατε εγκαίρως τη συμμετοχή σας.

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ — ΕΝΟΙΚΙΑ — ΧΩΡΟΙ

Η Δήλωση Συμμετοχής πρέπει να υποβληθεί, το αργότερο μέχρι της 3ης Ιουνίου 1967. Έχει ιδιαίτερη σημασία να δηλώσετε τη συμμετοχή σας ενωρίτερα, γιατί η ικανοποίηση καθυστερημένων αιτήσεων εξαρτάται από την ύπαρξη διαθέσιμων χώρων. Συνεπώς, ζητήσατε ΣΗΜΕΡΑ τον Κανονισμό Συμμετοχής και την έντυπη Δήλωση, που πρέπει να συμπληρώσετε. Μαζί με τη Δήλωση καταβάλλεται και το 1/4 του ενοικίου. Το υπόλοιπο καταβάλλεται μέχρι της 3ης Αυγούστου, το αργότερο.

Τα βασικά ενοίκια είναι τα εξής:

Έντος των περιπτέρων	δραχμές 350 κατά Μ2
Σε διαμέρισμα μηχανημάτων	» 300 κατά Μ2
Στην αίθουσα αυτοκινήτων	» 200 κατά Μ2
Σε υπαίθριο χώρο	» 150 κατά Μ2
Χώρος μακροχρονίου μισθώσεως	» 200 κατά Μ2

Ελάχιστες επιφάνειες διαμερισμάτων και υπαιθρίων χώρων

Έντος περιπτέρων (ανάλογως της αίθουσας) 6 ή 9 ή 15 τ.μέτρα	20 τ.μ.
Σε διαμέρισμα μηχανημάτων	80 τ.μ.
Στην αίθουσα αυτοκινήτων	80 τ.μ.
Σε υπαίθριο χώρο	80 τ.μ.

Συνεπώς μπορεί κανείς να ενοικιάσει διαμερίσματα αυτών των επιφανειών ή άκέραια πολλαπλάσιά τους, εξαιρέσει του υπαιθρίου του οποίου οι επιφάνειες κυμαίνονται.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ώρες λειτουργίας: Η ΔΕΘ λειτουργεί καθημερινά από τις 8 π.μ. μέχρι και πέρα από τα μεσάνυχτα. Τα περίπτερα είναι άνοικτά, το πρωί 9.00-13.00 και το απόγευμα 17.00-21.00.

Κατασκευή διαμερισμάτων—άποξήλωση: Όλες οι εργασίες κατασκευής και διακοσμήσεως των διαμερισμάτων, εγκαταστάσεως και τοποθετήσεως των έκθεμάτων πρέπει να έχουν περατωθεί το πρωί της 2ας Σεπτεμβρίου 1967. Η άποξήλωση του διακόσμου και η επανεξαγωγή των έκθεμάτων πρέπει να γίνει εντός μηνός. Η προθεσμία επανεξαγωγής των υποκειμένων σε δασμούς έκθεμάτων είναι τρίμηνη από του κλεισίματος της ΔΕΘ.

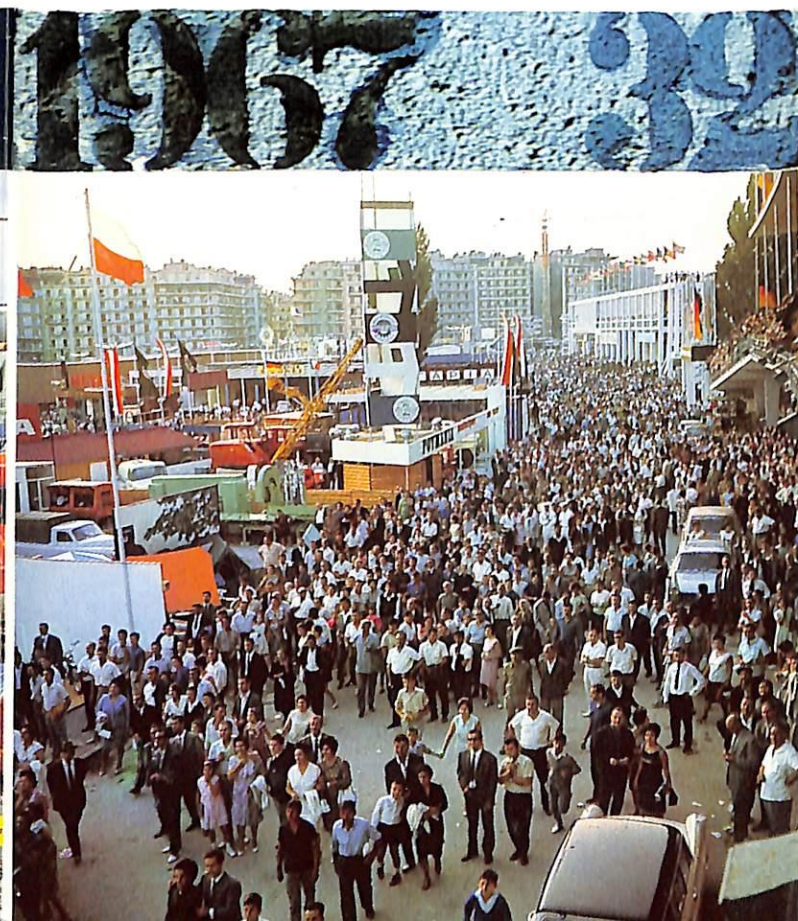
Ηλεκτρική ενέργεια: 200 βόλτ μονοφασικό, 380 βόλτ τριφασικό των 50 κύκλων. Ο γενικός φωτισμός των περιπτέρων και των υποστεγών βαρύνει την ΔΕΘ. Πρόσθετη ηλεκτρική ενέργεια για φωτισμό ή κίνηση, έφ' όσον ζητηθεί και παραχωρηθεί, πληρώνεται ιδιαίτερως.

Παροχή ύδατος: Μπορεί να γίνει μετά από προηγούμενη συνεννόηση με την αρμοδια υπηρεσία της ΔΕΘ.

Τηλέφωνα: Είναι δυνατόν, εάν ζητηθεί τηλέφωνο, να εγκατασταθεί σε οποιοδήποτε διαμέρισμα.

Άντοχή δαπέδου: Δεν υπάρχει περιορισμός για τα ισόγεια περίπτερα 1, 4, 6 και 9. Στα υπόλοιπα διαμερίσματα το ανώτατον όριο είναι 500 χιλιόγραμμα κατά τετρ. μέτρον.

Επιπλα: Είναι δυνατόν να ενοικιάσουν οι έκθετες από την ΔΕΘ. Δαπάνη και λεπτομέρειες θα γνωστοποιηθούν με ειδικό έντυπο.



ΤΗΣ
HELEXPO

CATEGORIES OF EXHIBITS

Foods, Beverages - Tobacco - Cigarettes, Pharmaceuticals-Cosmetics, Medical instruments and tools, Textiles, Rugs and Carpets, Leather articles-Shoes-furs, Furniture-Woodwork-Decoration, Household articles, Ceramics-Glass and Porcelain ware, Watches, Jewelry, Electrical appliances, Radio-Television, Cinematographical-Photographical and Precision Instruments, Chemicals-Plastics, Synthetic products and by-products Workshop and Metallurgy products-Tools,

Machinery-Engineering tools-Tractors, Motor-cars-All kind of vehicles -Accessories, Stationery items, Paper - Printing - Printing machines, Hardware - Refrigeration items - Heating units - Sanitary items, Sewing-Knitting and Hosiery machines, Manufacturing, Greek Handicraft and Popular art.

FULL SERVICING

Running Hours: The Fair is open daily from 8 in the morning up to well after midnight. Pavilions are open from 09:00 to 13:00 and from 17:00 to 21:00 hours.

Cartes de Légitimation: Are being supplied by the Greek diplomatic authorities and the chambers of industry and commerce of every town, in any country. A reduction is provided on the basis of the «Cartes de Légitimation» on the ticket fares of the European railways net; it also secures free entrance to the International Fair of Thessaloniki.

Accommodation Office: In summer and during the whole period of the running of the Fair, an Accommodation Office is operat-

ing, providing accomodation to all visitors applying to it. The Accommodation Office of the IFT is open by day and night. You may apply to the Accommodation Office for a reservation of a room also in writing prior to starting your journey.

Information Centre: A fully staffed Information Centre is operating on the grounds of the IFT during its running, guiding visitors and bringing them into contact with exhibitors they are interested in.

Prints - Guides: It is easy for the visitor to find his way in the Fair and Thessaloniki in general. Against payment of an insignificant price are at his disposal; the Official Catalogue of the Fair, IFT's Guiding Booklet and the Tourist Guide of Thessaloniki, through which he will become acquainted with both the town and the Fair.

Restaurants - Bars: Restaurants, pastry shops, bars and snackbars are operating within the IFT's grounds, offering their services to the visitors.

Entertainments - Recreations: During afternoon and evening hours the Fair is organizing artistic manifestations and entertainments with greek and foreign groups. Attendance to almost these recreations is free of charge.



INTERNATIONAL FAIR
OF THESSALONIKI



TIFF
HELEXPO



stivals of Greek and International Films, the Greek Light Song Festival and on the other hand the International Fair and the presence of personalities of the industry, trade and finance from all the countries around the world, Thessaloniki becomes a centre of international interest. All these within a splendid picturesque decor composed by its archeological monuments, the unique byzantine churches, the local colour of the old city, the vicinity of the Holy Mountain, ancient Pella birth-place of Alexander the Great, the famous beaches of Chalkidiki.

Your trip to Thessaloniki is easy and comfortable. Regular daily schedules by «Olympic Airways», the railways and pullman-cars may carry you within a day from Athens to the International Fair of Thessaloniki which is located in the centre of the town

and at a small distance from the town terminals. Furthermore Thessaloniki is connected by air directly to Europe. SABENA and AUSTRIAN AIRLINES are flying regular bi-weekly services Athens-Thessaloniki-Vienna-Brussels.

COME TO THESSALONIKI

September is the month for Thessaloniki. Under its mild autumn climate, the comforts of a big city, the affluence of the articles offered, the unique in Greece Fe-

VISIT THE FAIR

The International Fair of Thessaloniki brings to you the production of the whole world. Whatever new has been designed by the modern science and technique, whatever most perfect produced by the greek and the universal industry, may be found for sure at the unique international Fair of Greece. In an area of 170.000 square metres, 650 Greek exhibitors and more than 2.000 foreign industries are displaying their products. This year it is estimated that most than 40 countries will be promoting their production at the International Fair of Thessaloniki, which is one of the most important and finest international fairs in the Mediterranean. Ask for «Cartes de Légitimations» from the Greek diplomatic authorities.



- 1. SAINT KATHERINE
- 2. TWELVE APOSTLES
- 3. SAINT DEMETRIOS
- 4. PANAGHIA HALKEON
- 5. AHIROPOLITOS
- 6. SAINT SOPHIA
- 7. ROTONDA
- 8. GALERIUS ARCH
- 9. WHITE TOWER
- 10. INTERNATIONAL FAIR OF THESSALONIKI
- 11. MUSEUM
- 12. UNIVERSITY
- A. RAILWAYS STATION
- B. OLYMPIC AIRWAYS



ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΕΚΘΕΜΑΤΩΝ

Είδη διατροφής, Ποτά - Καπνός - Σιγαρέτα, Φαρμακευτικά - Καλλυντικά, Ίατρικά μηχανήματα - Έργαλεία, Κλωστοϋφαντουργία - Ταπητουργία, Δέρμα και παράγωγα - Υποδήματα - Γουναρικά, Έπιπλώσεις - Κατεργασία ξύλου - Διακοσμήσεις, Είδη οικιακής χρήσεως, Είδη Κεραμικής - Υαλουργίας - Πορσελάνης, Ωρολόγια, κοσμήματα, Έφαρμογή ηλεκτρισμού - Ραδιοφωνία - Τηλεόρασις, Κινηματογραφικά - Φωτογραφικά και ακριβείας όργανα, Χημικά - Πλαστικά, Συνθετικά προϊόντα και παράγωγα, Προϊόντα Μηχανουργίας - Μεταλλουργία - Έργαλεία, Μηχανήματα - Έργαλεία τεχνι-

κων έργων - Ύλικά κατασκευών, Γεωργικά μηχανήματα - Έργαλεία - Έλκυστήρες, Αυτόκινητα - Τροχοφόρα πάσης χρήσεως - Έξαρτήματα, Είδη Γραφείου - Χάρτης - Έκτυπώσεις - Έκτυπωτικά μηχανήματα, Κιγκκαλερία - Είδη ψύξεως - Θερμάνσεις - Ύγιεινής, Ραπτομηχανές - Πλεκτομηχανές - Καλτσομηχανές, Βιοτεχνία, Έλληνική Χειροτεχνία και Λαϊκή Τέχνη.

ΠΛΗΡΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

Ώρες λειτουργίας: Η Έκθεση λειτουργεί κάθε μέρα από τις 8 το πρωί μέχρι και πέρα από τα μεσάνυχτα. Τα περίπτερα είναι ανοιχτά το πρωί από 9.00-13.00 και το απόγευμα από 17.00-21.00.

Γραφείον Καταλυμάτων: Το καλοκαίρι και καθ' όλη τη διάρκεια της Έκθεσεως λειτουργεί Γραφείο Καταλυμάτων, που εξασφαλίζει στέγη σε όσους επισκέπτες αποτείνονται αυτό. Το γραφείο Καταλυμάτων της ΔΕΘ είναι ανοιχτό όλοκληρο το 24ωρο. Μπορείτε να ζητήσετε και με επιστολή την εξασφάλιση στέγης από το γραφείο Καταλυμάτων, πριν ξεκινήσετε για το ταξίδι σας.

Κέντρον Πληροφοριών: Κατά τη διάρκεια της ΔΕΘ λειτουργεί επίσης μέσα στο χώρο

της, άρθια επανδρωμένο Κέντρον Πληροφοριών που καθοδηγεί τους επισκέπτες και τους φέρνει σε έπαφή με τους εκθέτες που τους ενδιαφέρουν.

Περισσότερες πληροφορίες: Μπορεί να πάρη ο ενδιαφερόμενος επισκέπτης από το κάθε περίπτερο που διαθέτει ειδικευμένο προσωπικό και κατατοπιστικό έντυπο υλικό. Παράλληλα μπορεί να διαπραγματευθῆ με τους αρμοδίους κάθε περιπτέρου, ελληνικού και ξένου, για είδη που τὸν ενδιαφέρουν.

Έντυπα - Όδηγοί: Ο επισκέπτης είναι εύκολο να οδηγηθῆ στην Έκθεση και στην πόλη. Στη διάθεσή του βρίσκονται —άντι μικροῦ αντίτιμου— ο επίσημος Κατάλογος Έκθετών, ο Μικρός Όδηγός της ΔΕΘ και ο Τουριστικός Όδηγός της Θεσσαλονίκης, που τὸν ενημερώνουν πλήρως.

Έστιατόρια - Μπάρ: Στο χώρο της ΔΕΘ λειτουργοῦν όλες τις ὥρες έστιατόρια, ζαχαροπλαστεία, μπάρ και αναψυκτήρια, που βρίσκονται στη διάθεση τῶν επισκεπτῶν.

Έκδηλώσεις - Ψυχαγωγία: Κατά τις απογευματινές και βραδυνές ὥρες ἡ Έκθεση ὀργανώνει καλλιτεχνικές και ψυχαγωγικές εκδηλώσεις με ελληνικά και ξένα συγκροτήματα. Η παρακολούθηση όλων σχεδόν τῶν εκδηλώσεων αὐτῶν είναι ελευθέρη.



ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
EXPOSITION INTERNATIONALE DE THESSALONIQUE



Πληροφορίες 66

ΤΙΣ
HELEXPO



τογράφου και ελληνικού ελαφρού τραγουδιού, με τη συρροή θεατρικών και καλλιτεχνικών συγκροτημάτων από την Αθήνα, από όλη την Ελλάδα και από το εξωτερικό, κι από την άλλη μεριά με τη Διεθνή Έκθεση, με την παρουσία προσωπικοτήτων της βιομηχανίας, του εμπορίου, της οικονομίας από όλες τις χώρες, η Θεσσαλονίκη μεταβάλλεται σε κέντρο διεθνούς ενδιαφέροντος. Κι' όλ' αυτά μέσα σ' ένα θαυμάσιο γεμάτο γραφικότητα περιβάλλον, που το συνθέτουν τα αρχαιολογικά της μνημεία, οι μοναδικές βυζαντινές εκκλησίες, το χρώμα της παλιάς, της επάνω πόλης.

Το ταξίδι σας στη Θεσσαλονίκη είναι εύκολο και εύχαριστο. Καθημερινά πυκνά δρο-

μολόγια της α' Ολυμπιακής Αεροπορίας, των Σιδηροδρόμων και των πούλμαν σας φέρνουν αύθμερόν στη συμπρωτεύουσα και τη Διεθνή της Έκθεση, που βρίσκεται σε μικρή απόσταση από τους τόπους αποβιβάσεως στην πόλη. Ακόμη, η Θεσσαλονίκη συνδέεται αεροπορικά

άπ' ευθείας με την Ευρώπη. Η SABENA και η AUSTRIAN AIRLINES έχουν τακτικά δισεβδομαδιαία δρομολόγια Αθηνών - Θεσσαλονίκης - Βιέννης - Βρυξελλών, μέσω δε αυτών μπορεί κανείς να ταξιδέψει προς όλα τα μεγάλα ευρωπαϊκά κέντρα και την Αμερική.

ΕΛΑΤΕ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ο Σεπτέμβριος είναι ο μήνας της Θεσσαλονίκης. Στο ήπιο φθινοπωρινό της κλίμα, με τις άνεσες μιάς μεγαλουπόλεως, με την άφθονα των ειδών της, με τα μοναδικά στην Ελλάδα Φεστιβάλ ελληνικού και ξένου κινημα-



ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ

Η Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης φέρνει κοντά σας την παραγωγή όλου του κόσμου. Ό,τι καινούργιο έχει σχεδιάσει ή σύγχρονη επιστήμη και τεχνική, ό,τι πιο τέλει παράγει ή ελληνική και ή ξένη βιομηχανία, τὸ βρίσκει κανείς ασφαλώς στη μοναδική διεθνή έκθεση της Ελλάδος. Σε μιὰ έκταση 170.000 τετραγωνικών μέτρων 650 Έλληνες εκθέτες και πλέον τῶν 2.000 βιομηχανίες του εξωτερικού παρουσιάζουν τὰ προϊόντα τους. Η συνεχώς αυξανόμενη συμμετοχή ξένων κρατῶν αποδεικνύει ὅτι τὸ κύρος τῆς ΔΕΘ μεγαλώνει. Ἐφέτος ὑπολογίζεται ὅτι περισσότερες ἀπὸ 40 χώρες θὰ προβάλουν τὴν παραγωγή τους. Ὅποιοδήποτε ἐπάγγελμα κι' ἂν ἀσκείτε σὰς ἐνδιαφέρει ὅπωςδήποτε νὰ ἐνημερωθῆτε στὰ ἐπιτεύγματα τῆς τεχνικῆς, τῆς ἐπιστήμης, τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐμπορίου.



- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. ΝΑΟΣ ΑΓΙΑΣ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ | 8. ΑΨΙΣ ΓΑΛΕΡΙΟΥ |
| 2. ΝΑΟΣ ΔΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ | 9. ΛΕΥΚΟΣ ΠΥΡΓΟΣ |
| 3. ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ | 10. ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ |
| 4. ΝΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΚΑΛΚΕΩΝ | 11. ΜΟΥΣΕΙΟΝ |
| 5. ΝΑΟΣ ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΥ | 12. ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ |
| 6. ΝΑΟΣ ΑΓΙΑΣ ΣΟΦΙΑΣ | Α. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ |
| 7. ΡΟΤΟΝΤΑ | Β. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ |